



ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE QUÉBEC

TROUSSE PÉDAGOGIQUE

Neuvième symphonie
de Beethoven

LE COMPOSITEUR



LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770-1827)

Lieu de naissance : Bonn – Allemagne

Compositeur et pianiste allemand, Ludwig van Beethoven est considéré comme l'une des figures les plus influentes de l'histoire de la musique. Il a inspiré des générations de musiciens par sa vision artistique novatrice.

Issu d'une famille de musiciens d'au moins deux générations, Ludwig van Beethoven démontre un talent naturel dès son plus jeune âge; certains le comparent même à Mozart! Contrairement à ce dernier, Ludwig van Beethoven se fait connaître davantage à l'adolescence. À 17 ans, il obtient une bourse pour aller étudier à Vienne, en Autriche. Ce séjour sera malheureusement de très courte durée (environ deux semaines), car la grave maladie de sa mère nécessitera qu'il revienne à la maison, mettant fin à ses études. De retour à Bonn, en Allemagne, Beethoven continue néanmoins à parfaire son génie musical.

Improvisateur hors pair, c'est sa virtuosité qui le fait connaître comme pianiste et provoque l'émerveillement des aristocrates. Pour se distinguer et éviter d'être imité par la concurrence, Beethoven prend soin d'inclure des passages dits « injouables » dans ses compositions. Il insuffle son propre style en s'inspirant des grands compositeurs de l'époque, Haydn et Mozart. Aussi, les événements de la Révolution française (1789-1799) forgent les idéaux humanistes et artistiques de Beethoven : liberté, héroïsme, égalité entre tous les humains, fraternité, etc.

Joseph Haydn, venu écouter le prodige Beethoven lors de son passage à Bonn en 1792, l'invite à devenir son élève et à le suivre à Vienne. Beethoven saisit cette occasion en or et perfectionne avec lui l'écriture de la symphonie classique et du quatuor à cordes.

Quelques années lui suffisent pour affirmer son indépendance, jugeant qu'aucune autre personne ne saurait lui apprendre quoi que ce soit. En tirant profit de sa popularité de musicien et de compositeur, plusieurs mécènes lui offrent une compensation financière importante sous la promesse qu'il demeure à Vienne, assurant ainsi que ses œuvres soient d'abord entendues dans la capitale.

LE COMPOSITEUR

(SUITE)

Vers l'âge de 26 ans, Beethoven développe une surdité légère, qui s'aggravera au fil des ans pour devenir complète à 50 ans. En plus d'être coupé de ses précieuses oreilles, la maladie rendra pénible les dernières années de sa vie. Malgré tout, il poursuivra ses projets de composition et écrira durant cette période des œuvres jugées grandioses, comme la *Symphonie n° 9* (incluant le célèbre thème de l'*Hymne à la joie*).

Ludwig van Beethoven décède en 1827 à Vienne à l'âge de 56 ans. Même s'il était à l'écart de la vie publique depuis quelques années déjà, il reçoit un dernier hommage vibrant de la part des Viennois, qui ne l'ont pas oublié et se déplacent par milliers pour ses funérailles.

L'héritage que laisse Beethoven est multiple. Avec Haydn et Mozart, il fait partie des trois compositeurs associés au classicisme en musique, aussi nommé « première école de Vienne. » Ceux-ci ont élaboré et consolidé les formes instrumentales classiques que nous connaissons aujourd'hui, notamment en ce qui concerne la sonate pour piano, le quatuor à cordes et la musique de chambre en général. D'autre part, en doublant la durée des symphonies de l'époque, en plus d'être le premier à y inclure des solistes ou un chœur, Beethoven a eu une contribution durable sur la façon de composer des symphonies. En plus de faire le pont entre la musique classique et la musique romantique en initiant plusieurs changements inédits, ses œuvres ont grandement marqué et influencé les compositeurs qui lui ont succédé. Outre son apport à la composition, il a également contribué au rayonnement du pianoforte, instrument en pleine évolution à cette époque.

Ludwig van Beethoven est reconnu comme l'un des plus grands compositeurs de tous les temps, et son œuvre continue d'émouvoir les publics du monde entier encore aujourd'hui.

L'ŒUVRE

SYMPHONIE N° 9 EN RÉ MINEUR, Op. 125

IV. Presto - Allegro assai - Allegro assai vivace (4^e mouvement)

Inspiré par les valeurs d'égalité pour tous, de fraternité et de liberté initiées par la Révolution française (1789-1799), Ludwig van Beethoven entreprend l'écriture d'une œuvre grandiose : la *Neuvième symphonie*. Il y mettra plus de sept ans de travail et ce sera sa symphonie la plus élaborée. Il la terminera alors qu'il avait complètement perdu l'ouïe, guidé uniquement par son audition intérieure. La création de la *Neuvième* a lieu le 7 mai 1824 à Vienne et Beethoven, malgré sa surdité, tient à être présent sur scène pour diriger son œuvre. Il y recevra un tonnerre d'applaudissements, qu'il percevra d'ailleurs seulement après que l'une des solistes l'ait invité à se retourner vers le public.

Même s'il avait déjà des idées pour entamer une Dixième symphonie, la mort l'emporte avant qu'il ne puisse y arriver, faisant de la *Neuvième* sa toute dernière symphonie. D'ailleurs, devant le génie de celle-ci et la mort de Beethoven qui s'en suivit, les compositeurs croient dorénavant à une malédiction : quiconque composerait neuf symphonies mourra ensuite! Ce mythe perdurera longtemps et c'est seulement dans les années 1950 qu'Heitor Villa-Lobos et Dmitri Chostakovitch composeront leur Dixième symphonie sans qu'il leur arrive malheur...

Le quatrième mouvement, spécialement le finale, est l'apothéose de toute la symphonie et même de l'œuvre entière de Beethoven. Cet unique mouvement est plus long en durée que certaines symphonies complètes de Beethoven! C'est aussi un moment historique : un chœur et des solistes interviennent pour la première fois dans une symphonie. Ce mouvement si particulier est basé sur un poème de Friedrich von Schiller : *l'Ode à la joie* (ou *Hymne à la joie*), un message d'unité et de fraternité entre tous les humains. Beethoven remanie légèrement le texte afin d'en faire les paroles de son œuvre et les met en valeur par une mélodie qui restera gravée dans l'histoire. En effet, ce thème instrumental sera choisi comme hymne officiel de l'Union européenne en 1985 et sera interprété lors de moments marquants de l'Histoire.

INTERPRÉTER : L'HYMNE À LA JOIE

(TIRÉ DE LA NEUVIÈME SYMPHONIE DE BEETHOVEN)

FEUILLE DE L'ENSEIGNANT·E

Niveau : Préscolaire, primaire, secondaire

Description sommaire : L'élève devra jouer la mélodie ou un arrangement de l'Hymne à la joie.

PRÉSENTATION DE L'ACTIVITÉ

Choisir la partition qui convient à votre contexte de classe

- Dans cette trousse, vous trouverez des partitions pour harmonie (*flexband*), instruments Orff, tubes sonores (*Boomwhackers*), ukulélé, guitare, piano et chant.
- L'arrangement Orff convient particulièrement bien aux xylophones et flûtes à bec.
- Selon le niveau de vos élèves et ce dont vous disposez en classe, certaines instrumentations seront possiblement plus appropriées pour vous :
 - Préscolaire : tubes sonores (*Boomwhackers*)
 - Primaire : tubes sonores (*Boomwhackers*), instruments Orff, ukulélé, guitare, piano et chant (en allemand)
 - Secondaire : harmonie (*flexband*).
- À l'exception de l'arrangement pour harmonie qui comprend ses propres options et toutes les parties nécessaires (vents, basse électrique, percussion), tous les autres arrangements sont construits pour se jumeler aisément. C'est vous qui créez l'arrangement final pour votre classe.



Certains arrangements sont disponibles en différentes tonalités, assurez-vous de jumeler les partitions d'une même tonalité!

TONALITÉS DISPONIBLES POUR CHAQUE ARRANGEMENT			
	Sol majeur	Si bémol majeur	Ré majeur (tonalité originale)
Tubes sonores (<i>Boomwhackers</i>)			
Instruments Orff			
Ukulélé			
Guitare			
Piano			
Chant			
Harmonie			

ANNEXE : LES PAROLES COMPLÈTES

LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770-1827)

SYMPHONIE N° 9

Basse solo

*O Freunde, nicht diese Töne!
Sondern laßt uns angenehmere anstimmen
Und freudenvollere.*

*Freude, schöner Götterfunken
Tochter aus Elysium,
Wir betreten feuertrunken,
Himmlische, dein Heiligtum!*

*Deine Zauber binden wieder
Was die Mode streng geteilt;
Alle Menschen werden Brüder
Wo dein sanfter Flügel weilt.*

Chœur

*Deine Zauber binden wieder
Was die Mode streng geteilt;
Alle Menschen werden Brüder
Wo dein sanfter Flügel weilt.*

Soprano, alto, ténor, basse solo

*Wem der große Wurf gelungen,
Eines Freundes Freund zu sein;
Wer ein holdes Weib errungen,
Mische seinen Jubel ein!*

*Ja, wer auch nur eine Seele
Sein nennt auf dem Erdenrund!
Und wer's nie gekonnt, der stehle
Weinend sich aus diesem Bund!*

Chœur

*Ja, wer auch nur eine Seele
Sein nennt auf dem Erdenrund!
Und wer's nie gekonnt, der stehle
Weinend sich aus diesem Bund!*

Soprano, alto, ténor et basse solo

*Freude trinken alle Wesen
An den Brüsten der Natur;
Alle Guten, alle Bösen
Folgen ihrer Rosenspur.
Küsse gab sie uns und Reben,*

Basse solo

*Ô amis, pas de ces accents!
Laissez-nous en entonner de plus agréables,
Et de plus joyeux!*

*Joie, belle étincelle divine,
Fille de l'assemblée des dieux,
Nous entrons, ivres de feu,
Dans ton sanctuaire céleste!*

*Tes charmes rassemblent
Ce que, sévèrement, les coutumes divisent;
Tous les humains deviennent frères,
lorsque se déploie ton aile douce.*

Chœur

*Tes charmes rassemblent
Ce que, sévèrement, les coutumes divisent;
Tous les humains deviennent frères,
lorsque se déploie ton aile douce.*

Soprano, alto, ténor, basse solo

*Celui qui, d'un coup de maître, a réussi
D'un ami d'être l'ami;
Qui a fait sienne une femme accorte,
Qu'il mêle son allégresse à la nôtre!*

*Oui, et même celui qui ne peut appeler sienne
Qu'une seule âme sur la Terre!
Mais celui qui jamais ne l'a su,
Qu'en larmes il se retire, de cette union!*

Chœur

*Oui, et même celui qui ne peut appeler sienne
Qu'une seule âme sur la Terre!
Mais celui qui jamais ne l'a su,
Qu'en larmes il se retire, de cette union!*

Soprano, alto, ténor et basse solo

*Tous les êtres boivent la joie
Aux seins de la nature;
Tous les bons, tous les méchants,
Suivent sa trace parsemée de roses.
Elle nous a donné des baisers et la vigne;*

ANNEXE : LES PAROLES COMPLÈTES

(SUITE)

*Einen Freund, geprüft im Tod;
Wollust ward dem Wurm gegeben,
Und der Cherub steht vor Gott.*

Chœur

*Küsse gab sie uns und Reben,
Einen Freund, geprüft im Tod;
Wollust ward dem Wurm gegeben,
Und der Cherub steht vor Gott.*

Ténor Solo

*Froh, wie seine Sonnen fliegen
Durch des Himmels prächt'gen Plan,
Laufet, Brüder, eure Bahn,
Freudig, wie ein Held zum Siegen.*

Chœur

*Laufet, Brüder, eure Bahn,
Freudig, wie ein Held zum Siegen.
Froh, wie seine Sonnen fliegen
Freude, schöner Götterfunken
Tochter aus Elysium,
Wir betreten feuertrunken,
Himmlische, dein Heiligtum!
Deine Zauber binden wieder
Was die Mode streng geteilt;
Alle Menschen werden Brüder
Wo dein sanfter Flügel weilt.
Deine Zauber binden wieder
Was die Mode streng geteilt;
Alle Menschen werden Brüder
Wo dein sanfter Flügel weilt.*

*Seid umschlungen, Millionen!
Diesen Kuß der ganzen Welt!
Seid umschlungen, Millionen!
Diesen Kuß der ganzen Welt!*

*Brüder, über'm Sternenzelt
Muß ein lieber Vater wohnen.
Brüder, über'm Sternenzelt
Muß ein lieber Vater wohnen.*

*Ihr stürzt nieder, Millionen?
Ahnest du den Schöpfer, Welt?
Such' ihn über'm Sternenzelt!
Über Sternen muß er wohnen.*

*Un ami, éprouvé par la mort;
La volupté fut donnée au vermisseau,
Et le Chérubin se tient devant Dieu.*

Chœur

*Elle nous a donné des baisers et la vigne;
Un ami, éprouvé par la mort;
La volupté fut donnée au vermisseau,
Et le Chérubin se tient devant Dieu.*

Ténor Solo

*Joyeux, comme ses soleils, volant
À travers le somptueux dessein du ciel,
Hâtez-vous, frères, sur votre route,
Joyeux comme un héros vers la victoire.*

Chœur

*Hâtez-vous, frères, sur votre route,
Joyeux comme un héros vers la victoire.
Joyeux, comme ses soleils, volant
Joie, belle étincelle divine,
Fille de l'assemblée des dieux,
Nous entrons, ivres de feu,
Dans ton sanctuaire céleste!
Tes charmes rassemblent
Ce que, sévèrement, les coutumes divisent;
Tous les humains deviennent frères,
lorsque se déploie ton aile douce.
Tes charmes rassemblent
Ce que, sévèrement, les coutumes divisent;
Tous les humains deviennent frères,
lorsque se déploie ton aile douce.*

*Soyez enlacés, millions.
Ce baiser au monde entier!
Soyez enlacés, millions.
Ce baiser au monde entier!*

*Frères! Au-dessus de la voûte étoilée
Doit habiter un père bien-aimé.
Frères! Au-dessus de la voûte étoilée
Doit habiter un père bien-aimé.*

*Vous vous effondrez, millions?
Monde, as-tu pressenti le Créateur?
Cherche-le par-delà le firmament!
C'est au-dessus des étoiles qu'il doit habiter*

ANNEXE : LES PAROLES COMPLÈTES

(SUITE)

*Freude, schöner Götterfunken
Tochter aus Elysium,
Wir betreten feuertrunken,
Himmlische, dein Heiligtum!*

*Seid umschlungen, Millionen!
Diesen Kuß der ganzen Welt!*

*Freude, schöner Götterfunken
Tochter aus Elysium,
Wir betreten feuertrunken,
Himmlische, dein Heiligtum!*

*Ihr stürzt nieder, Millionen?
Ahnest du den Schöpfer, Welt?
Such' ihn über'm Sternenzelt!
Brüder, über'm Sternenzelt
Muß ein lieber Vater wohnen.*

Soprano, alto, ténor et basse solo

*Freude, Tochter aus Elysium
Deine Zauber binden wieder
Was die Mode streng geteilt;*

Chœur

*Deine Zauber binden wieder
Was die Mode streng geteilt;
Alle Menschen werden Brüder
Wo dein sanfter Flügel weilt.
Deine Zauber binden wieder
Was die Mode streng geteilt;*

Soprano, alto, ténor et basse solo

*Alle Menschen werden Brüder
Wo dein sanfter Flügel weilt.*

Chœur

*Seid umschlungen, Millionen!
Diesen Kuß der ganzen Welt!
Brüder, über'm Sternenzelt
Muß ein lieber Vater wohnen.*

*Seid umschlungen, Millionen!
Diesen Kuß der ganzen Welt!*

*Freude, schöner Götterfunken
Tochter aus Elysium
Freude, schöner Götterfunken*

*Joie, belle étincelle divine,
Fille de l'assemblée des dieux,
Nous entrons, ivres de feu,
Dans ton sanctuaire céleste!*

*Soyez enlacés, millions.
Ce baiser au monde entier!*

*Joie, belle étincelle divine,
Fille de l'assemblée des dieux,
Nous entrons, ivres de feu,
Dans ton sanctuaire céleste!*

*Vous vous effondrez, millions?
Monde, as-tu pressenti le Créateur?
Cherche-le par-delà le firmament!
Frères! Au-dessus de la voûte étoilée
Doit habiter un père bien-aimé.*

Soprano, alto, ténor et basse solo

*Joie, Fille de l'assemblée des dieux
Tes charmes assemblent
Ce que, sévèrement, les coutumes divisent*

Chœur

*Tes charmes assemblent
Ce que, sévèrement, les coutumes divisent
Tous les humains deviennent frères,
lorsque se déploie ton aile douce.
Tes charmes assemblent
Ce que, sévèrement, les coutumes divisent*

Soprano, alto, ténor et basse solo

*Tous les humains deviennent frères,
lorsque se déploie ton aile douce.*

Chœur

*Soyez enlacés, millions.
Ce baiser au monde entier!
Frères! Au-dessus de la voûte étoilée
Doit habiter un père bien-aimé.*

*Soyez enlacés, millions.
Ce baiser au monde entier!*

*Joie, belle étincelle divine,
Fille de l'assemblée des dieux,
Joie, belle étincelle divine.*



ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE QUÉBEC

437, GRANDE ALLÉE EST, BUR. 250 QUÉBEC (QUÉBEC) G1R 2J5